

ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ

ΤΟΥ ΓΚΑΣΤΟΝ ΛΕΡΟΥ

ΤΟ ΠΑΛΑΤΙ ΤΟΥ ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΡΟΜΟΥ

(Συνέχεια εκ του προηγούμενου)

Ι φρικαλεότητες! ψιθύρισε ο Τσάρος. Κι' από τότε ξέρετε τι χάνει ο κόμης; Έξακολούθησε να ενδιαφέρεται για τη δεσποινίδα Πρίσκα;

— 'Ο κόμης, απάντησε ο Γκράντ, μόλις ανέλαβε την αρχηγία της 'Οκράνας, ήρθε και με παρακάλεσε να εξακολουθήσω να του παρέχω τις υπηρεσίες που του παρείχε κι' ο προκάτοχός μου. Μου είπε λοιπόν πως ή δις Πρίσκα είχε εγκαταλείψει την Πετρούπολη μ' ένα νεαρό πρίγκιπα της Αύλης κι' έτρεμε με την ιδέα μήπως οι δύο έρωτευμένοι κατορθώσαν να έφταναν στο έξωτερικό. Μά εγώ τον διέκρινα και του είπα, ότι δεν μπορούσα να τους κάνω τίποτε, γιατί ένα τέτοιο πράγμα θ' ατίμαζε το αξιομά μου. Τότε εκείνος μου απάντησε, ότι αν ενεργούσα σύμφωνα με την επιθυμία του, θα πρόσφερα μεγάλες υπηρεσίες σ' όλο τον κόσμο, στη Μεγαλειότητά σας, ή οποία ήταν έξοργισμένη για τη φυγή του πρίγκιπα, καθώς και στις οικογένειες του πρίγκιπα και της μητρος.

Μα εγώ του απάντησα, ότι δεν μπορούσα να κάνω τίποτε, χωρίς να έχω διαταγή σας. Τότε ο κόμης Νερατόφ έφανε κι' ήρθε πάλι την άλλη μέρα, φέρνοντας μου τη διαταγή...

— Υπογεγραμμένη από ποιόν; ρώτησε ο Τσάρος.

— Από την Μεγαλειότητά σας! απάντησε ο Γκράντ.

Η ίδια έκαμψε ζωγραφίστηκε στα πρόσωπα του 'Ιβάν και του Τσάρου, μόλις άκουσαν τα λόγια αυτά.

— Τι είπατε, Γκράντ; ρώναξε ο Τσάρος. Ξανατίστε το πάλι!

— Επαναλαμβάνω στη Μεγαλειότητά σας, ότι την επομένη ο κόμης Νερατόφ μου έφερε μία διαταγή με την υπογραφή σας και με την αυτοκρατορική σφραγίδα.

— Και τι έγραφε η διαταγή αυτή;

— Να συλλάβω τη νεαρά Γαλλίδα.

— 'Α! Έκανε ο Τσάρος κατάπληκτος. Και την έχετε ακόμα τη διαταγή αυτή;

— 'Ιδού την, Μεγαλειότητε...

Και χωρίς να χάνει καιρό, έβγαλε την περιφημη διαταγή απ' την τσέπη του. 'Ο Τσάρος άρχισε να την εξέταζε και είδε πως ήταν εν τάξει.

— Περιέργο! ψιθύρισε. Κι' όμως εγώ δεν την είδα καθόλου τη διαταγή αυτή.

— 'Η Μεγαλειότης σας την υπέγραψε χωρίς να την προσέξω, καθώς βρισκόταν μετρομένη μαζί μ' άλλες διαταγές που σας παρουσίασε προς υπογραφήν ο κόμης Βολγκορόντς! είπε ο αστυνομικός. Ξέρω καλά πως συνέβησαν τα πράγματα. 'Ο κόμης Νερατόφ πήγε και βρήκε το στρατηγό πρίγκιπα Ροστοπόφ, ο οποίος ήθελε με κάθε τρόπο να ξαναβρεθί ο φηγάς πρίγκιπ για να τον παντρεύη με την ανεψιά του κι' ο στρατηγός, για να πετύχει χωρίς εμπόδιο την υπογραφή της Μεγαλειότητός σας, συνενοήθη με τη Ναντίτσα Μιχαϊλόβνα και με τον κόμη Βολγκορόντς, που σας παρουσιάζει συνήθως τα έγγραφα προς υπογραφήν.

— 'Ο Γκράντ, μιλώντας έτσι, έπαιξε ένα μεγάλο παιχνίδι, μά ήξερε πως αν άφανε την ενκαιρία αυτή να χαθή, χωρίς να καταφέρει ένα θανάσιμο χτύπημα έναντιον του κόμητος της μεγάλης διοίκησης Ναντίτς και του Ρασπούτιν, την άλλη μέρα θα ήταν παιμένος από άρχηγός της 'Οκράνας. Για να σώση λοιπόν τη θέση του, δεν έδισταξε ν' αποδώσει στον κόμη Νερατόφ την πατρότητα της μηχανογραφίας του στρατηγού Ροστοπόφ, τη στιγμή μάλιστα που αυτός ο ίδιος είχε υποβάλει στο Νερατόφ την

ιδέα ν' απευθυνθή στο Ροστοπόφ για να επιτύχει, χωρίς εμπόδια, την υπογραφή του Τσάρου.

Μά έλεγε τα ψέματά του με τέτοια αληθοφάνεια, ώστε ο Τσάρος είχε γίνει έξω φρενών. Αυτό έκανε τον Γκράντ να ελπίσει, ότι θα θριάμβευε κι' ότι θα είχε μεγάλα κέρδη απ' την τιμή και θαρραλέα στάση, που κράτησε ανάμεσα σ' όλες αυτές τις δολοπλοίες.

Σε μία στιγμή, ο Τσάρος, συγκρατώντας την όργη του, τον ρώτησε τι είχε κάνει τη διαταγή του.

— Δεν έκανα τίποτε, απάντησε ο Γκράντ. Την έβαλα σ' ένα συρτάκι του γραφείου μου και δεν την εξέχασα καθόλου.

— Και πώς, κύριε, ρώτησε ο Τσάρος, τολμήσατε να μην εκτελέσετε τη διαταγή μου;

— Μεγαλειότητε, απάντησε ο Γκράντ με σταθερό τόνο, θα ήμουν ανέναντος να κατέχω τη θέση, στην οποία ή αυτοκρατορική σας χάρις με τοποθέτησε, αν άγνοούσα τι συμβαίνει γύρω απ' τη Μεγαλειότητά σας. Έγώ, και πριν ακόμα υπογράψουν την υπογραφή σας, ήξερα όλη αυτή τη μηχανογραφία. Γι' αυτό, μολοντί είπα στον κόμη Νερατόφ, ότι έλαβα τη διαταγή σας, ότι μπορούσε να βασίζεται σ' ένα, σχετικώς μ' αυτή την υπόθεση, ή οποία τόσο τον ενδιέφερε, εν τούτοις περίμενα, για να ενδιαφερθώ γι' αυτήν, να λάβω διαταγές απ' εσάς απ' τη Μεγαλειότητά σας.

Αφού είλε τα λόγια αυτά, ο Γκράντ σώπασε. Ήταν πεύ ίκανο-ποιμένος απ' τον έαυτό του.

— Γκράντ! του είλε ο Τσάρος. Ένήργησες σ' αυτή την υπόθεση όπως νόμιζες ότι σου υπαγόρευε το καθήκον σου και ασφαλώς δεν θα σ' έπιτιμώ γι' αυτό, αφού ήσουν ο μόνος που δεν θέλησες να μ' εξαπατήσεις. Μά γιατί δεν ήρθες να με βρής και να μου τα διηγηθής όλα, σ' έμένα που πρέπει να τα ξέρω όλα;

— 'Η Μεγαλειότης σας άς με συγχωρήσει! απάντησε ο Γκράντ, ύψωνοντας τα μάτια του προς το ταβάνι, σαν να ζητούσε την έξωση βοήθεια. Μά οι έχθροί σας ήνε πανίσχυροι... και μόλις σήμερα κατορθώσα να πλησιάσω τη Μεγαλειότητά σας, επειδή στείλατε και με προσκαλέσατε σεις ο ίδιος.

— 'Ε, λοιπόν, Γκράντ! είλε ο Τσάρος. 'Η διαταγή μου ήνε να ξαναβρης αυτή τη νέα Γαλλίδα, άμέσως — άκούς; — και να την άποσπάσης απ' τα χέρια εκείνων που την κρατούν αχμάλωτη τους, όποιον κι' αν ήνε, όσο ψηλά κι' αν βρισκονταν. Καί, φυσικά, χωρίς να δημιουργηθούν σκάνδαλα...

— Μεγαλειότητε, απάντησε ο Γκράντ, σας ζητώ σαφάντα όχτώ ώρών προθεσμία το πολύ και το θέλημά σας θα εκτελεσθή. Σας το όρίζομαι!

— Άκουσε, Γκράντ! Πρέπει να σου ζητήσω κι' ένα άλλο άκόμα πράγμα. Και αν με καταλάβεις καλά, θα κάνης την τύχη σου. Βλέπω πως είσαι ένας άνηφοτος άποφασιστικός και με καλή κρίση. Να λοιπόν τί θέλω από σένα: κάθε βράδυ να μου κάνης μία έκτενη έκθεση, στην άκεία να μου άναφέρης όλα τα γεγονότα της ήμέρας σου, κατά την κρίση σου, μπορούν να μ' ενδιαφέρουν ιδιαιτέρως. Όα μου τα γράφης όλα με κάθε έμπιστοσύνη, άδιαφορώντας για τα ύψηλά πρόσωπα που ενδέχεται να θίγουν. Θέλω άκόμα, μία στο ζήτημα αυτό σου συνιστώ άπόλυτη φρόνηση και μυστικότητα. Θέλω άκόμα να μαθαίνης όλα όσα κάνει ο Ρασπούτιν, σ' έ κάθε στιγμή της ήμέρας και της νύκτος και να επιδέλεις τις «Καταχθόνιες»... όλες... όλες ανεξαιρέτως, ό πο ι ε σ δ ή πο ι ε κι' αν ήνε...

Τα τελευταία αυτά λόγια τα είλε ο Τσάρος με φωνή σιγανή, ώστε ο Γκράντ να καταλάβει μάλλον απ' τις κινήσεις των χειλέων του, παρά απ' τη φωνή του, που μόλις έφτανε ως τ' αυτά του.

— 'Ο Τσάρος σώπασε και σκούπισε το κήθδρο μέτωπό του. Φαίνονταν πως είχε καταβάλει μεγάλη προσπάθεια για να τα πη όλ' αυτά.

— 'Ο Γκράντ υποκλίθηκε.

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΟΙΗΣΙΣ

ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ ΑΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πέρνα, σάϊτα μου γοργή, με το φιλό μετάξι,
νάρθη ο καλός μου τη Λαμπρή να βρή χρυσά ν' άλ-
(λάξη).

Τάκου τάκου ο άργαλειός μου
τάκου, κ' έρχεται ο καλός μου.

Μαντύλι από το δάκρυμα δεν τούμενε στα ξένα.
Άρχοντοπούλες τον ζητούν κι' αυτός πονεί για μένα.
Τάκου τάκου στην αούλη μου,
ώσου νάρθη το πουλί μου.

Έγώ το φάδι θα γενώ κ' εκείνος το σημμόνι,
πού να μπλεχθί μέσ' στο πανί και πεία να μη γλυ-
(τώνη).

Τάκου, και σ' έ λίγο φτάνει
για φίλι και για στεφάνι.

Πέτα, σάϊτα μου γοργή, χτύπα, χρυσό μου χτένι,
ή άτέλειωτη Σαρακοστή μερόνυχτο να γένη.

Τάκου τάκου ο άργαλειός μου,
τάκου κ' έρχεται ο καλός μου.

ΑΡΓΥΡΗΣ ΕΦΤΑΛΙΩΤΗΣ